# CONTRATO DE LOCACIÓN M.H. N° 72/14

## Por alquiler de Inmueble para la Dirección de Auditoría Interna M.H.

En la Ciudad de Asunción, Capital de la República del Paraguay, a los 17 días del mes de Julio del año dos mil catorce, entre el MINISTERIO DE HACIENDA, domiciliado en la calle Chile N° 252 entre Palma y Presidente Franco, Asunción, República del Paraguay, representado para este acto por la Señora Directora Administrativa **C.P. NATALIA ROSSANA PALACIOS PÉREZ,** paraguaya, con Cédula de Identidad N° 2.466.811, calidad que acredita con la exhibición del testimonio del Decreto del Poder Ejecutivo N° 117 de fecha 26 de Agosto de 2013, denominado en adelante **EL LOCATARIO** por una parte, y por la otra, la Firma **LITORAL ALTO PARAGUAY S.A.,** denominado **EL LOCADOR**, con R.U.C. N° 80021881-7, representada en este acto por el **Lic. JORGE RODOLFO HEISECKE VELÁZQUEZ**, en su carácter de Presidente, con Cédula de Identidad N° 569.792, que constituye domicilio en la Avda. Ygatimi 726 c/ Ayolas, con teléfono N° 446 – 616 y Fax N° 450 - 256, deciden celebrar este Contrato de Prórroga de Locación de Inmueble que se regirá por las siguientes cláusulas:

**CLÁUSULA PRIMERA:**

EL LOCADOR da en locación a EL LOCATARIO, un inmueble de su propiedad, situado en la calle Chile N° 753 entre Humaitá y Eduardo Víctor Haedo de esta Capital, con Cta. Cte. Catastral N° 10-0062-11-01. EL LOCATARIO expresa recibir la referida porción de inmueble obligándose a cumplir fielmente con las condiciones pactadas a continuación.-----

**CLÁUSULA SEGUNDA:**

El financiamiento de los servicios derivados del presente Contrato, serán cubiertos con fondos presupuestarios provenientes del Ministerio de Hacienda, conforme al PAC de Renovación N° 7064791.----------

**CLÁUSULA TERCERA:**

El presente Contrato es el resultado del procedimiento derivado de la Renovación de Locación de Inmuebles. La renovación fue autorizada por Resolución DA N° 390 de fecha 20 de Junio de 2014.----------

**CLÁUSULA CUARTA:**

El presente Contrato comenzará a regir el día **20 de Agosto del 2014** y se extenderá hasta el día **31 de Diciembre del 2014,** que sin obligación de notificar fenece, plazo prorrogable de común acuerdo entre las partes y bajo constancia escrita. Al término de su vigencia, el presente contrato podrá ser prorrogado, siempre que EL LOCATARIO exprese su deseo por escrito a EL LOCADOR con por lo menos treinta (30) días de anticipación a la fecha de su término----------

Al vencimiento del plazo será obligación de EL LOCATARIO, restituir la locación sin interpelación alguna, caso contrario deberá pagar a EL LOCADOR, todos los alquileres por

LITORAL ALTO PARAGUAY S.A.

ocupación extemporánea, además de las otras cargas y obligaciones que están asumidas por él y del derecho de EL LOCADOR de accionar por daños y perjuicios.----------

**CLÁUSULA QUINTA:**
Para los fines del presente Contrato, se conviene en establecer que el precio del alquiler queda estipulado en la suma mensual de **(Gs. 9.300.000.-) GUARANÍES NUEVE MILLONES TRESCIENTOS MIL**, incluyendo el Impuesto al Valor Agregado (I.V.A.) y el monto total a pagar durante la vigencia del presente Contrato asciende a la suma de **(Gs. 40.920.000.-) GUARANÍES CUARENTA MILLONES NOVECIENTOS VEINTE MIL.**----------

En concepto de expensas comunes EL LOCATARIO abonará a EL LOCADOR la suma mensual de **(Gs. 597.000.-) GUARANÍES QUINIENTOS NOVENTA Y SIETE MIL,** que durante la vigencia del presente Contrato asciende a la suma total de **(Gs. 2.626.800.-) GUARANÍES DOS MILLONES SEISCIENTOS VEINTE Y SEIS MIL OCHOCIENTOS.**----------

EL LOCATARIO procederá a efectuar el pago total de los servicios de locación a EL LOCADOR en forma adelantada y con acuse de recibo, correspondiente al período o vigencia de este Contrato y que asciende a la suma de **(Gs. 43.546.800.-) GUARANÍES CUARENTA Y TRES MILLONES QUINIENTOS CUARENTA Y SEIS MIL OCHOCIENTOS**, I.V.A. incluido.----------

En caso que EL LOCATARIO decida rescindir el Contrato en forma unilateral o por causa imputable al LOCADOR, éste último deberá realizar la devolución de los montos en concepto de Alquileres pagados por anticipado y no devengados, en un plazo no mayor de 30 (treinta) días contados a partir de la entrega del inmueble arrendado, en cuenta administrativa indicada por EL LOCATARIO. En caso de no realizarse la devolución en el tiempo establecido, devengará un interés mensual del 2,5% (dos coma cinco por ciento) mensual.----------

**CLÁUSULA SEXTA:**
EL LOCATARIO podrá rescindir el contrato, en forma unilateral, con la notificación de (30) treinta días de anticipación a EL LOCADOR; esto no dará derecho a EL LOCADOR a indemnización o reclamo alguno (Art. 45 de la Ley N° 2051/03).----------

EL LOCADOR deberá comunicar a EL LOCATARIO su deseo de rescisión, del contrato de locación por cualquier causa, con (60) sesenta días de preaviso.----------

**CLÁUSULA SÉPTIMA:**
Queda prohibida toda mejora y/o modificación en el inmueble locado, salvo autorización por escrito de EL LOCADOR.----------

LITORAL ALTO PARAGUAY
Sociedad Anónima

El LOCATARIO no podrá introducir modificaciones estructurales que impliquen el aumento o disminución del valor fiscal o comercial del inmueble arrendado sin autorización escrita previa del LOCADOR; y si hubiere autorización, las modificaciones o mejoras quedarán a beneficio del LOCADOR, sin obligación del mismo de devolver el importe por los gastos que efectúe el LOCATARIO en tal concepto.----------

No se entenderán por modificaciones estructurales o mejoras los gastos de mantenimiento necesarios y urgentes de servicios básicos y/o de mobiliario común de trabajo o similares que introduzca o instale el LOCATARIO en el inmueble arrendado, los cuales quedan autorizados y son de exclusiva responsabilidad del LOCATARIO y no darán derecho al LOCADOR para exigir resarcimiento alguno.----------

Las modificaciones que realice EL LOCATARIO en razón de urgencia deben ser autorizadas previamente por EL LOCADOR en forma escrita. Estas reformas correrán por cuenta de EL LOCATARIO, salvo en el caso de desperfectos ocasionados por la calidad propia del inmueble, vicios o desperfectos de construcción, que serán a cuenta de EL LOCADOR.----------

EL LOCATARIO permitirá todo trabajo que por fuerza mayor o a criterio de EL LOCADOR fuera necesario realizar en el inmueble locado para su conservación, pudiendo éste cargar a EL LOCATARIO los gastos de reparación si el daño fue causado por el mismo.----------

EL LOCATARIO pagará el arreglo de cualquier avería que ocasionara, cuando las mismas sean causadas por el mismo o por el uso cotidiano, renunciando a todo derecho de repetición y/o retención contra EL LOCADOR y las dejara en beneficio del inmueble locado, sin indemnización alguna.----------

En caso de que el inmueble dado en locación, durante el transcurso del contrato, sufra algún deterioro no imputable al LOCATARIO, éste queda facultado a realizar las reparaciones necesarias, con aviso previo y por escrito al LOCADOR. Los costos que irroguen las reparaciones necesarias podrá el LOCATARIO imputar a cuenta del precio de la locación.

Si el LOCADOR se opusiere a las reparaciones necesarias, las mismas serán por su cuenta y cargo o, en su defecto, darán derecho al LOCATARIO a la rescisión inmediata del contrato y al reclamo de los daños y perjuicios en que se incurriere.----------

El LOCADOR se compromete a realizar las reparaciones necesarias en caso que el inmueble locado sufra algún deterioro no imputable al LOCATARIO.----------

El LOCATARIO se obliga a realizar las reparaciones necesarias en caso que el inmueble locado sufra algún deterioro que le fuere imputable y a entregar al inmueble locado en las mismas condiciones en las cuales lo recibió (salvo los desgastes y deterioros naturales

LITORAL ALTO PARAGUAY
Sociedad Anónima

propios del uso normal y del transcurso del tiempo, los que no estarán a cargo de el LOCATARIO mientras no sean vinculables al mal uso, dolo o culpa de éste).----------

**CLÁUSULA OCTAVA:**
Queda a cargo de EL LOCATARIO el pago de los servicios y consumo de energía eléctrica, agua y teléfono que le corresponda, y el no pago de estos servicios será considerado como rescisión unilateral de parte de EL LOCADOR y por culpa exclusiva de EL LOCATARIO. En caso de retiro del medidor de agua o luz por falta de pago, EL LOCATARIO deberá abonar totalmente los gastos para el reintegro de los mismos.----------

**CLÁUSULA NOVENA:**
En caso de adulteración o fraude en el medidor de energía eléctrica y/o medidor de agua corriente del inmueble locado por causas imputables a EL LOCATARIO, y que el hecho mencionado sea constatado por el Ente correspondiente, todos los gastos o multas que impliquen dicho fraude, quedarán a cargo exclusivo de EL LOCATARIO. Todas las obligaciones originadas y derivadas de esta Locación regirán hasta el día que EL LOCADOR tenga recibido el inmueble a entera satisfacción y bajo constancia escrita, aún así; vencido el plazo contractual EL LOCATARIO continúe en el uso y goce del inmueble sin contrato escrito.----------

**CLÁUSULA DÉCIMA:**
El inmueble locado será destinado para las Oficinas de la Dirección de Auditoría Interna, dependencia del Ministerio de Hacienda.----------

Están prohibidas cualesquiera sub-locaciones o transmisiones, parciales o totales, transitorias o permanentes, gratuitas u onerosas y en general, a todo título y todo uso contrario a lo estipulado en el presente contrato.----------

La falta de cumplimiento de las obligaciones enunciadas en estas cláusulas por EL LOCATARIO dará derecho a EL LOCADOR de rescindir este Contrato.----------

EL LOCADOR conjunta o individualmente o por medio de quien designe, podrá inspeccionar el inmueble previa notificación y con acuerdo de fecha y horario con EL LOCATARIO.----------

**CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA:**
La recepción del inmueble por EL LOCADOR se hará en las siguientes condiciones:

1) Se fijará la hora y día hábil para la entrega del inmueble locado.----------

LITORAL ALTO PARAGUAY
Sociedad Anónima

2) EL LOCATARIO deberá presentar las últimas facturas abonadas, correspondientes a los meses anteriores a la desocupación, por el uso de energía eléctrica, agua, y otros servicios. Debiendo además entregar las sumas pendientes necesarias que cubran los períodos hasta la recepción de la unidad alquilada.----------

3) El inmueble entregado, si en el momento de la verificación no se encontrase en las mismas buenas condiciones de uso en que se recibió, EL LOCADOR queda automáticamente autorizado a realizar todos los arreglos y trabajos necesarios por cuenta y orden de EL LOCATARIO, sin necesidad de previo aviso y deducirá dichos gastos de las sumas entregadas en garantía en forma automática.----------

4) El único instrumento válido con el cual EL LOCATARIO podrá acreditar fehacientemente la restitución de la finca locada, será el emanado exclusivamente de EL LOCADOR.----------

**CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA:**
Las partes constituyen domicilios especiales mencionados en este Contrato, donde serán tenidas por válidas todas las notificaciones que se practiquen, y en caso de controversias emergentes del presente Contrato, las partes se someterán a la Jurisdicción de los Tribunales en lo Civil de la Ciudad de Asunción, con exclusión de cualquier otro.----------

**EN SU ACEPTACIÓN**, previa lectura y ratificación, firman las personas designadas precedentemente el presente Contrato constituido por 5 (cinco) páginas progresivamente numeradas, en dos ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto, en el lugar y fecha expresados al comienzo.----------

**POR EL LOCATARIO:** .....
**C.P. NATALIA R. PALACIOS P.**
**Directora Administrativa**
**Ministerio de Hacienda**

**POR EL LOCADOR:** .....
**Lic. JORGE R. HEISECKE V.**
**Presidente**
**Litoral Alto Paraguay S.A.**